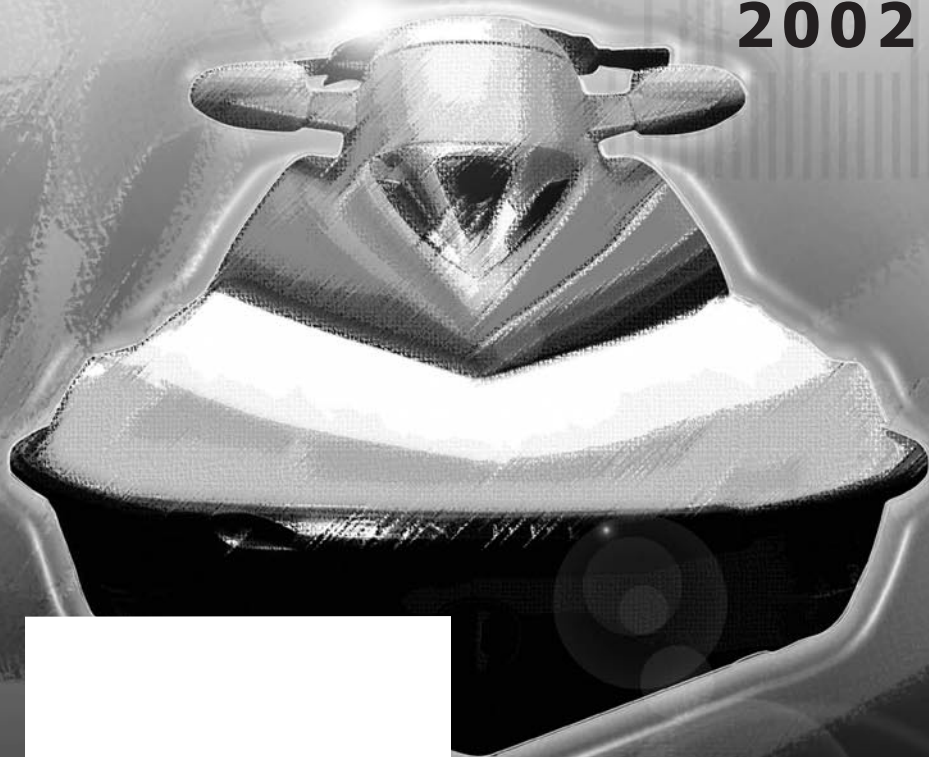


SEA-DOO SEA-DOO SEA-DOO

Supplément au
Guide du
conducteur
2002



GTX DI

À utiliser conjointement avec le *Guide du conducteur 2002* (N/P 219 000 144).

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce guide. Il comprend d'importantes consignes de sécurité.



2 1 9 0 0 0 1 5 1

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Toute omission de se conformer aux mesures préventives et aux instructions de sécurité contenues dans le présent *Guide du conducteur*, dans le *Guide de sécurité*, sur les avertissements apposés sur l'embarcation et sur la *Vidéocassette de sécurité* pourrait occasionner des blessures, y compris la possibilité de décès. Le conducteur est responsable de faire part des mesures préventives au(x) passager(s).

Le présent *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et la *Vidéocassette de sécurité* devraient demeurer dans la motomarine lors d'une revente.

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



GTX[†] est une marque de commerce de Castrol Ltd. utilisée sous licence.

Les marques de commerce suivantes sont la propriété de Bombardier Inc. ou de ses filiales:

SEA-DOO®

BOMBARDIER-ROTAX®

ROTAX®

BOMBARDIER LUBE®

Huile à injection synthétique Formula XP-S DI BOMBARDIER

REMARQUE

Cher propriétaire d'une motomarine GTX DI 2002, toutes les informations contenues dans le *Guide du conducteur 2002* (N/P 219 000 144) concernent aussi votre motomarine GTX DI, excepté ce qui suit.

TABLE DES MATIÈRES

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES	3
EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS	4
FONCTION DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS	5
4) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur	5
5) Bouton du correcteur d'assiette (VTS)	5
6) Indicateur de correcteur d'assiette (VTS)	5
12) Indicateur multifonctionnel/boutons	5
13) Boîte à gants	6
17) Couvercle du compartiment de rangement avant.....	6
21) Nécessaire d'outils	7
24) Mécanisme d'ouverture du siège	7
25) Loquet de rallonge de siège.....	7
27) Panier de rangement arrière	8
34) Marche d'embarquement	8
35) Orifice de purge du système de refroidissement	9
42) Fusibles	9
43) Batterie	9
44) Dérives latérales	9
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	10
OPÉRATIONS SPECIALES	10
Remorquage de la motomarine sur l'eau	10
ENTRETIEN	11
Fusibles	11
REMORQUAGE, REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE	13
Remisage.....	13
FICHE TECHNIQUE	17

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Modèle GTX DI



F18L03L

TYPIQUE

Modèle GTX DI seulement

Cette étiquette est placée à un endroit différent sur le modèle GTX DI.



Étiquette 6

• AVERTISSEMENT

NE PAS SURVOLTER LA BATTERIE
LORSQU'ELLE SE TROUVE DANS LE BATEAU.

F00L050

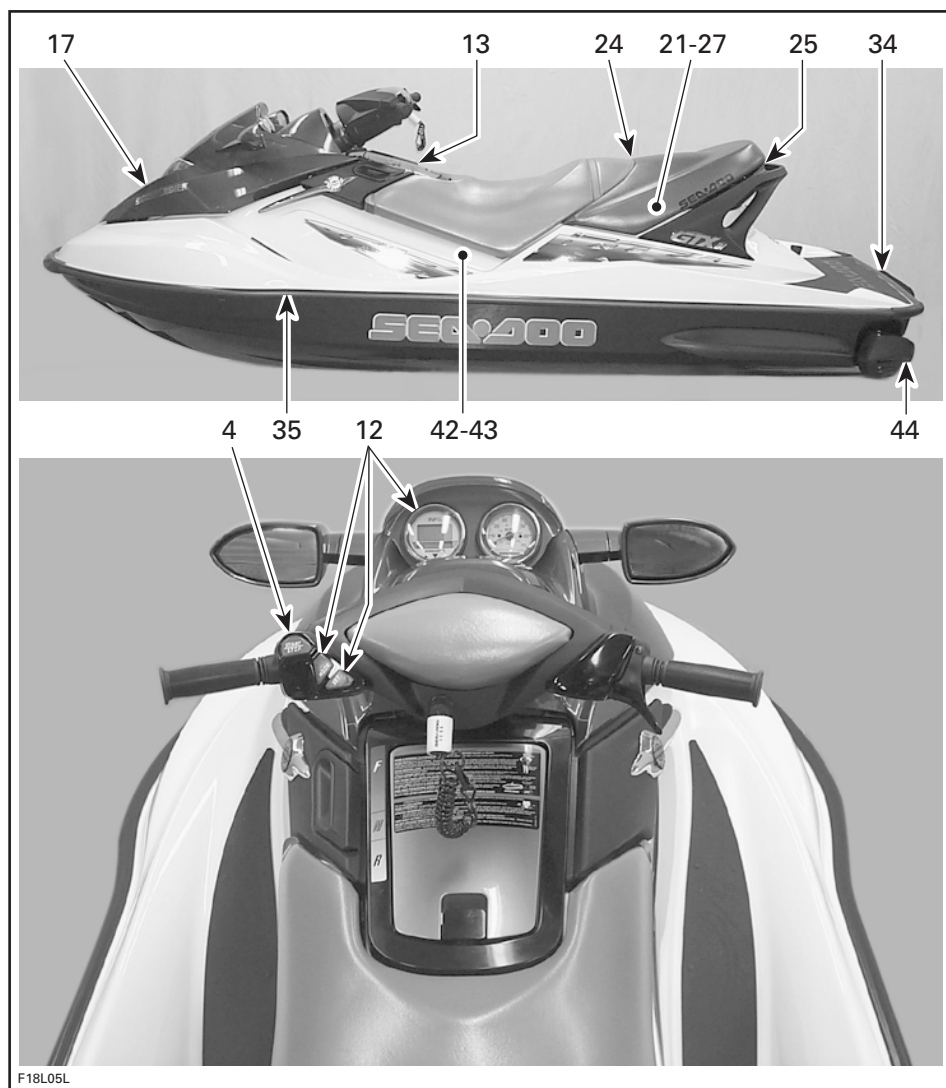
Étiquette 14

 WARNING	 AVERTISSEMENT
Certain components in the engine compartment may be very hot. Direct contact may result in skin burn.	Certaines composantes dans l'habitacle du moteur peuvent être très chaudes. Le contact direct sur la peau peut causer des brûlures.

F00A1AY

EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS

Modèle GTX DI



F18L05L

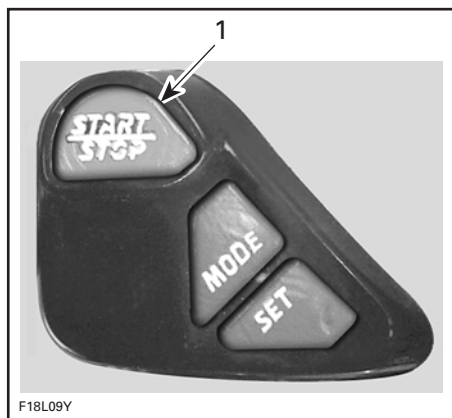
- 4. Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur
- 12. Indicateur multifonctionnel/boutons
- 13. Boîte à gants
- 17. Couvercle du compartiment de rangement avant
- 21. Nécessaire d'outils
- 24. Mécanisme d'ouverture du siège
- 25. Loquet de rallonge de siège
- 27. Panier de rangement arrière
- 34. Marche d'embarquement
- 35. Orifice de purge du système de refroidissement
- 42. Fusibles
- 43. Batterie
- 44. Dérives latérales

REMARQUE: Certains composants présentés dans le *Guide du conducteur 2002* ne concernent pas cette motomarine.

FUNCTION DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS

4) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

Ce bouton fonctionne de la façon expliquée dans le *Guide du conducteur 2002*. Seuls la forme et l'apparence diffèrent. Se référer à la nouvelle illustration qui suit.



1. Bouton de démarrage/d'arrêt

5) Bouton du correcteur d'assiette (VTS)

Il n'y a aucun correcteur d'assiette sur le modèle GTX DI.

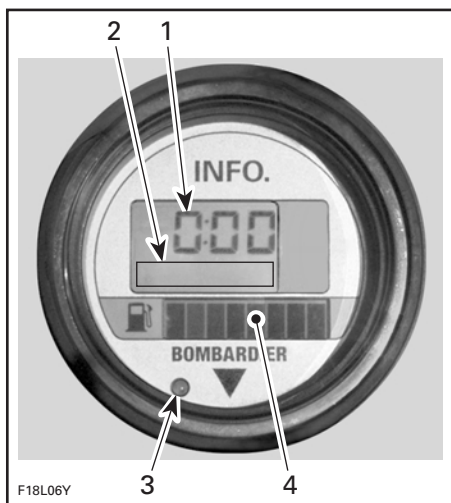
6) Indicateur de correcteur d'assiette (VTS)

Il n'y a aucun correcteur d'assiette sur le modèle GTX DI.

12) Indicateur multifonctionnel/boutons

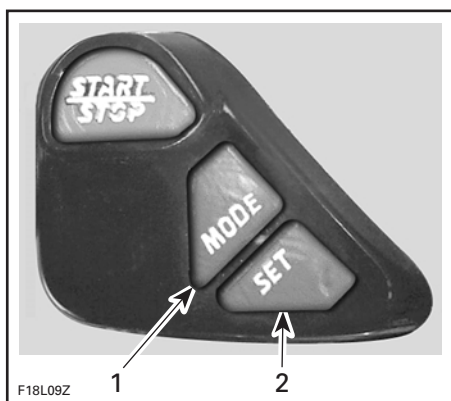
Ces dispositifs fonctionnent de la façon expliquée dans le *Guide du conducteur 2002*. Seul l'emplacement diffère. Consulter la section EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS de même que les nouveaux textes et les nouvelles illustrations qui suivent.

Description de l'indicateur



1. Affichage général
2. Affichage de messages et d'unités
3. Témoin d'avertissement
4. Indicateur de niveau de carburant

Boutons



1. Pour changer le mode d'affichage
2. Pour activer ou ramener une fonction à zéro

13) Boîte à gants

Cette boîte fonctionne de la façon expliquée dans le *Guide du conducteur 2002*. Seul l'emplacement diffère. Consulter la section **EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS**.

17) Couverture du compartiment de rangement avant

Consulter les nouveaux textes et les nouvelles illustrations qui suivent.

Ce couvercle donne accès au compartiment de rangement avant. Toujours enclencher ce dernier après usage.

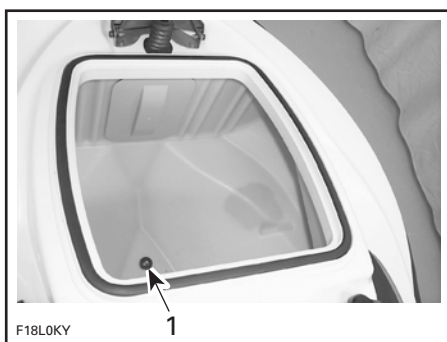
Compartiment de rangement avant

Compartiment étanche très pratique pour transporter des effets personnels. L'endroit idéal pour le câble de remorquage, la trousse de premiers soins, etc.

AVERTISSEMENT

Ne jamais placer d'objets lourds ou fragiles dans ce compartiment
Ne jamais utiliser la motomarine lorsque le couvercle d'un compartiment de rangement est ouvert.

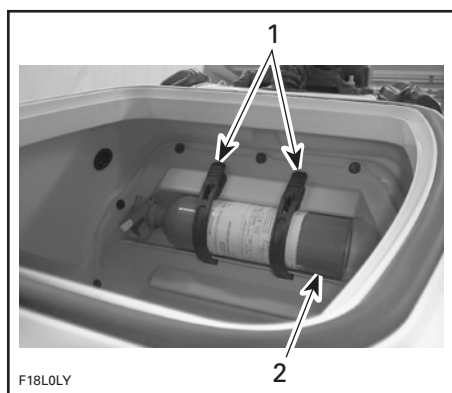
Si le compartiment de rangement présente de l'eau, retirer le bouchon de vidange afin de laisser s'écouler l'eau. Remettre le bouchon en place une fois que toute l'eau s'est écoulée.



1. Bouchon de vidange

REMARQUE: L'eau s'écoulera dans la cale. Si elle en contient une quantité importante, vidanger la cale (hors de l'eau) avant d'utiliser la motomarine.

L'espace de rangement avant est muni d'un loquet qui sert à fixer un extincteur approuvé (vendu séparément).



1. Sangles de retenue
2. Extincteur (vendu séparément)

⚠ AVERTISSEMENT

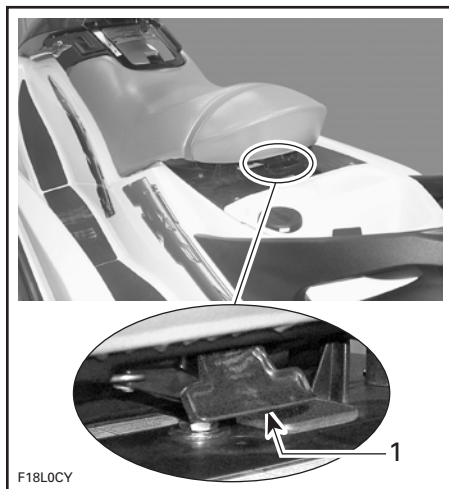
S'assurer de bien fixer l'extincteur au moyen des sangles fournies.

21) Nécessaire d'outils

La même information donnée dans le *Guide du conducteur 2002* s'applique. Seul l'emplacement diffère. Consulter la section **EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS**.

24) Mécanisme d'ouverture du siège

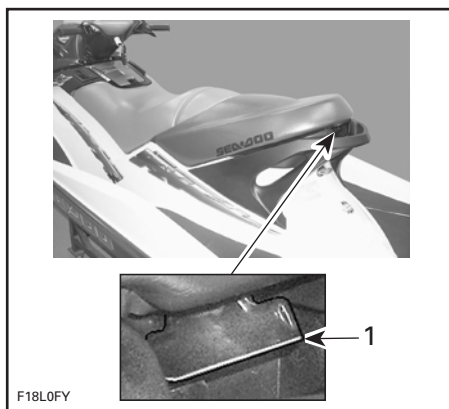
Ce mécanisme fonctionne de la façon expliquée dans le paragraphe intitulé **Siège triplace** du *Guide du conducteur 2002*. Se référer à la nouvelle illustration qui suit.



1. Loquet du siège

25) Loquet de rallonge de siège

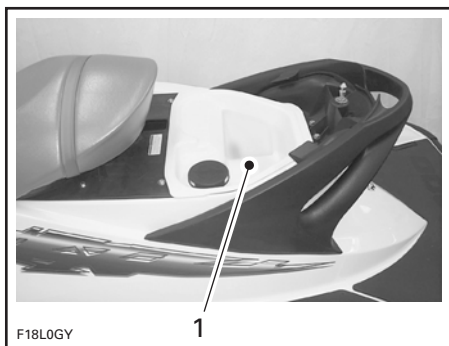
Ce loquet fonctionne de la façon expliquée dans le paragraphe intitulé **Siège triplace** du *Guide du conducteur 2002*. Se référer à la nouvelle illustration qui suit.



1. Loquet de rallonge de siège

27) Panier de rangement arrière

Ce panier fonctionne de la façon expliquée dans le paragraphe intitulé **Siège triplace** du *Guide du conducteur 2002*. Se référer à la nouvelle illustration qui suit.



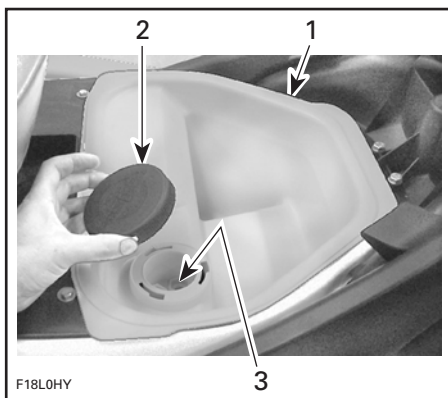
1. Panier de rangement arrière

Support de bougies de rechange

Le panier de rangement est muni d'un support de bougies de rechange.

Ce support a été prévu pour conserver les bougies de rechange au sec et pour empêcher les secousses qui pourraient les dérégler ou les briser.

Dévisser le capuchon dans le sens antihoraire afin d'avoir accès au support et d'être en mesure d'y insérer chacune des bougies dans son orifice. Réinstaller le capuchon.



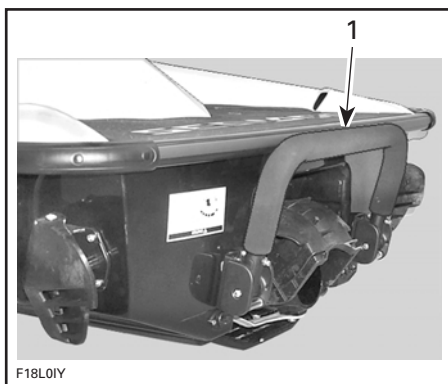
1. Panier de rangement
2. Capuchon du support de bougies de rechange
3. Support de bougies de rechange

REMARQUE: Régler l'écartement des électrodes de la bougie de rechange conformément aux **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES** avant d'installer cette dernière.

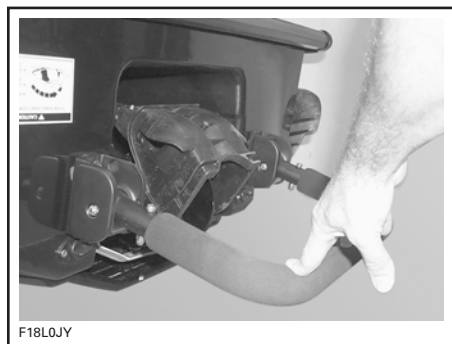
REMARQUE: Les bougies de rechange ne sont pas comprises dans la motorine.

34) Marche d'embarquement

Pour savoir comment utiliser cette marche sur les **modèles concernés**, il suffit de se référer au *Guide du conducteur 2002* et aux nouvelles illustrations qui suivent.



1. Marche d'embarquement

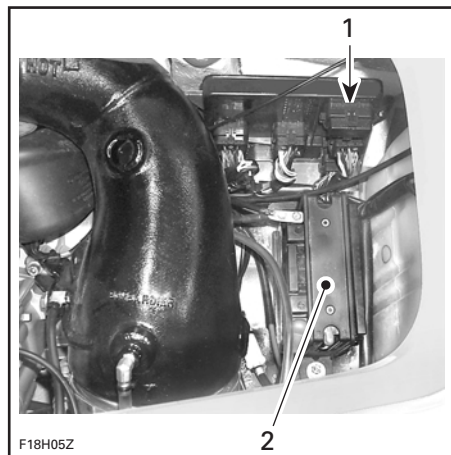


35) Orifice de purge du système de refroidissement

Cet orifice fonctionne de la façon expliquée dans le *Guide du conducteur 2002*. Seul l'emplacement diffère. Consulter la section EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS.

42) Fusibles

Ces fusibles fonctionnent de la façon expliquée dans le *Guide du conducteur 2002*. Seuls l'emplacement et la description diffèrent. Consulter la section EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS. de même que les nouvelles illustrations qui suivent.



EMPLACEMENT DES FUSIBLES ET DE LA BATTERIE DANS LA CALE

1. Fusibles
2. Batterie

43) Batterie

La même information donnée dans le *Guide du conducteur 2002* s'applique. Seul l'emplacement diffère. Consulter la section EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS. Voir l'illustration ci-dessus.

44) Dérives latérales

Pour savoir comment fonctionnent les dérives latérales sur les modèles concernés, il suffit de consulter le *Guide du conducteur 2002*, dont la section EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS.

Le modèle **GTX DI** est muni d'un système de direction assistée en décélération. Bien lire toutes les instructions qui s'y rapportent dans le *Guide du conducteur 2002* (N/P 219 000 144).

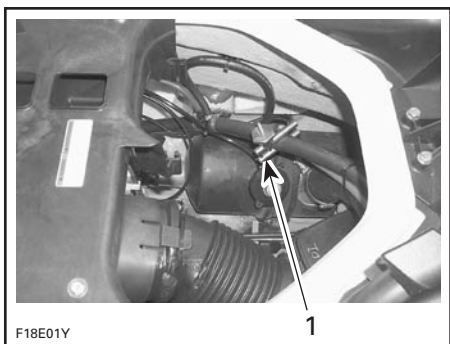
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Dans le cas du modèle GTX DI, suivre les instructions du *Guide du conducteur 2002* (P/N 219 000 144) qui portent sur les modèles GTX et les modèles triplaces.

OPÉRATIONS SPÉCIALES

Remorquage de la motomarine sur l'eau

Le remorquage se fait de la façon expliquée dans le *Guide du conducteur 2002*. Seul l'acheminement des boyaux diffère. Se référer à la nouvelle illustration qui suit.



MODÈLE GTX DI

1. Pince-boyau sur le boyau d'admission d'eau, de ce côté du raccord en «T»

ATTENTION: Une fois le remorquage terminé, on recommande d'enlever le pince-boyau avant d'utiliser la motomarine, sinon le moteur subira des dommages.

ENTRETIEN

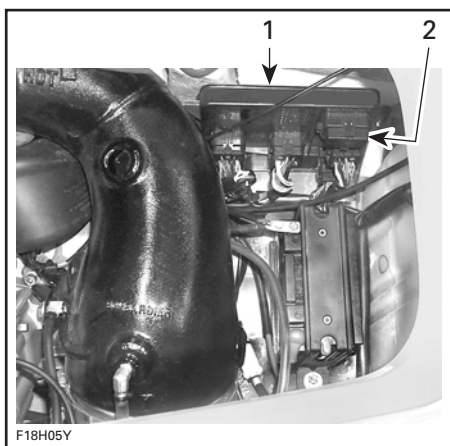
Fusibles

L'entretien des fusibles se fait de la façon expliquée dans le *Guide du conducteur 2002*, à l'exception des points suivants. Se référer aux nouveaux textes et aux nouvelles illustrations qui suivent.

MEM

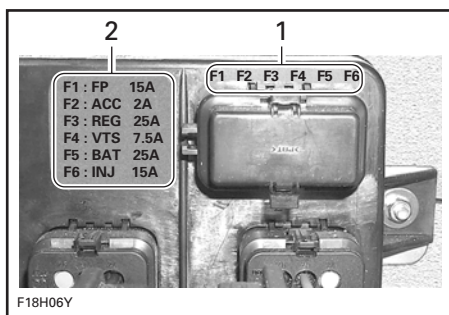
Pour avoir accès aux fusibles du MEM, enlever le siège.

Repérer le MEM contre le moteur.



1. MEM
2. Emplacement des fusibles

Les fusibles sont identifiés; jeter un coup d'oeil au-dessus et le long du porte-fusibles.



IDENTIFICATION DES FUSIBLES

1. Identification des fusibles
2. Description des fusibles

Identification des fusibles: Les fusibles (F) sont identifiés de 1 à 6.

Description des fusibles: Les fusibles sont décrits au moyen des abréviations suivantes:

FP: Pompe à carburant («fuel pump»)

ACC: Accessoires (indicateur multifonctionnel)

REG: Régulateur (système de charge)

VTS: Correcteur d'assiette («Variable Trim System»). Le fusible est installé mais n'est pas en fonction sur le modèle GTX DI.

BAT: Batterie

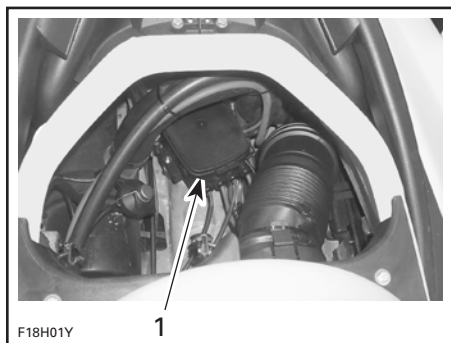
INJ: Système d'injection

La description des fusibles est suivie de l'indice d'ampérage (A).

Boîte électrique arrière

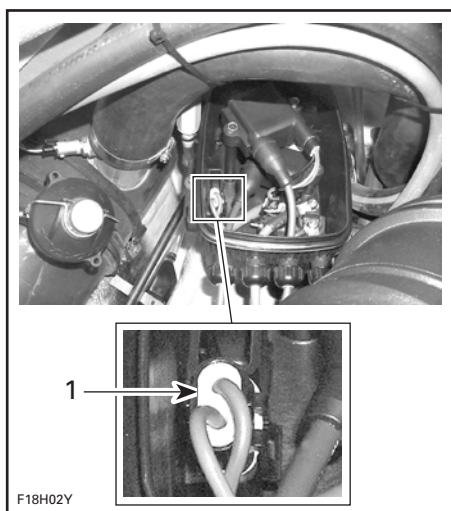
Enlever le siège.

Repérer la boîte électrique à l'arrière de la cale.



1. Boîte électrique

Détacher et enlever le couvercle de la boîte électrique afin d'avoir accès au support du fusible principal.



TYPIQUE

1. Porte-fusible

Réinstaller correctement les composants enlevés.

REMORQUAGE, REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

Les renseignements ci-dessous sont les mêmes que ceux compris dans le *Guide du conducteur 2002*, à l'exception des nouvelles illustrations qui suivent.

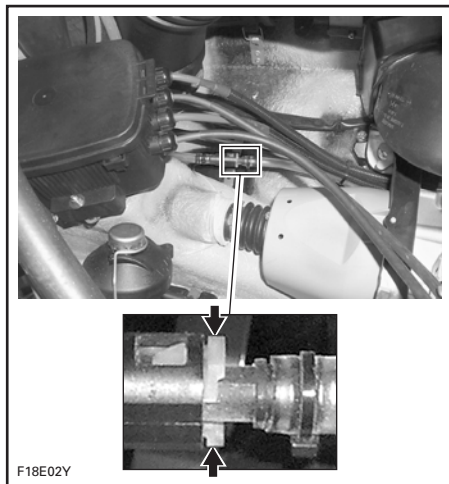
Remisage

Vidange du moteur

Vérifier le boyau de vidange du moteur (celui qui est situé le plus bas sur le moteur). S'assurer qu'il n'y a ni sable ni autres particules dans le boyau, ou encore que ce dernier n'est pas obstrué de quelque façon que ce soit afin que l'eau puisse s'écouler du moteur. Nettoyer le boyau et le raccord au besoin.

ATTENTION: L'eau contenue dans le boyau de vidange devrait pouvoir s'écouler librement, sinon elle risque d'être emprisonnée dans le moteur et de gravement endommager ce dernier en cas de gel. Vérifier si le boyau de vidange du moteur est obstrué.

Débrancher l'adaptateur à branchement rapide. Appuyer sur les deux languettes et tirer sur l'adaptateur.



DÉCONNECTER CE BOYAU

Orienter le boyau vers le bas au besoin pour vidanger le moteur.

Rebrancher l'adaptateur lorsque la vidange est terminée.

S'assurer également que le conduit de vidange du compresseur d'air n'est pas obstrué. Nettoyer au besoin.

Protection contre le gel

REMARQUE: Cette procédure nécessite environ 2.5 L (2.6 pintes É.-U.) d'antigel.

Dans les régions froides, où il y a risque de gel, le système de refroidissement devrait être rempli d'une solution composée de parts égales d'eau et d'antigel.

ATTENTION: Il est nécessaire de remplir le système de refroidissement d'antigel, sans quoi l'eau qui est demeurée à l'intérieur gèlera. Cette procédure demande une connaissance technique adéquate de la disposition du système de refroidissement. Si le traitement n'est pas effectué correctement, le moteur et le système d'échappement pourraient geler, ce qui endommagerait gravement le moteur. Il est donc fortement recommandé de confier cette tâche à un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO.

ATTENTION: Toujours utiliser un antigel à base d'éthylène glycol contenant des agents anticorrosifs recommandés précisément pour les moteurs d'aluminium.

REMARQUE: Dans la mesure du possible, on recommande d'utiliser un antigel biodégradable compatible avec les moteurs à combustion interne en aluminium. On contribuera ainsi à préserver l'environnement.

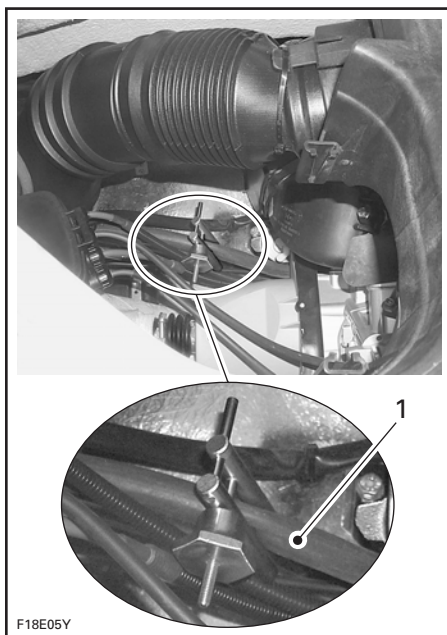
REMARQUE: Il n'est pas nécessaire de faire tourner le moteur pendant cette opération, mais il est important de l'avoir fait tourner avant afin de permettre à autant d'eau que possible de s'écouler des composants du système de refroidissement.

REMARQUE: On atteindra peut-être plus facilement les boyaux en retirant le pont de siège.

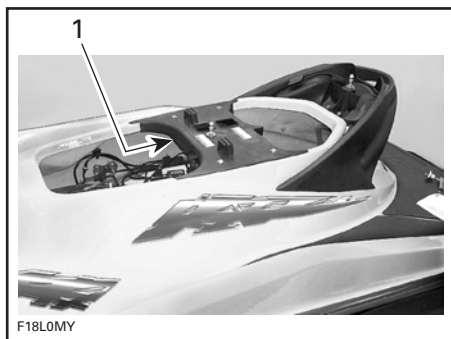
Installation des pince-boyaux

Certains boyaux doivent être bouchés afin d'éviter que le système de refroidissement ne se vide avant que les chemises de refroidissement soient remplies d'antigel.

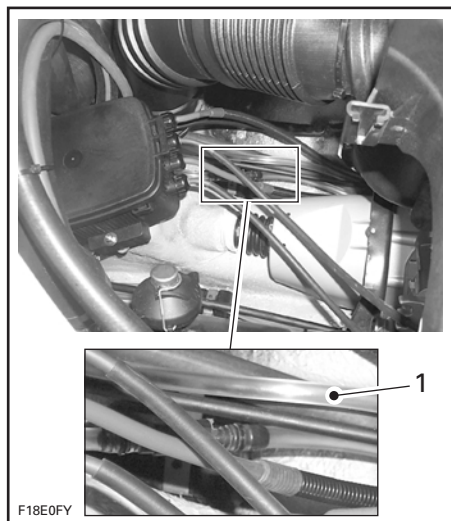
Installer des pince-boyaux aux endroits suivants:



1. Boyau de sortie d'eau



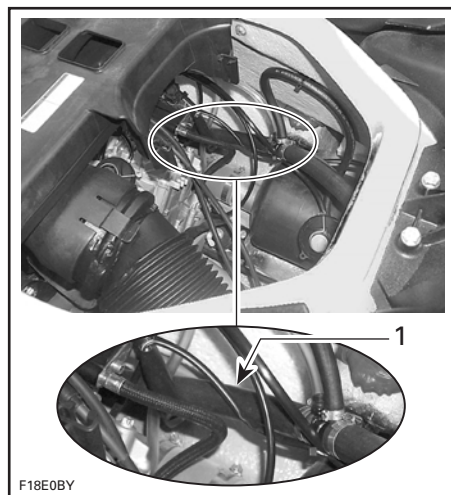
1. Pont de siège



1. Boyau de sortie du couvercle de refroidissement du carter

Débranchement du boyau

Déconnecter le boyau d'ADMISSION d'eau du moteur entre le raccord en «T» et le raccord de culasse.

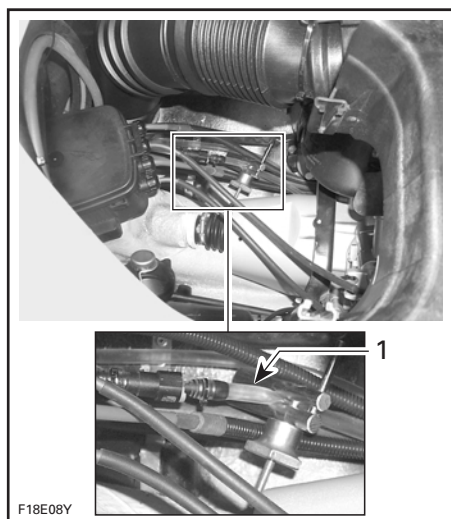


1. Déconnecter de ce côté du raccord en «T»

Installer temporairement un court boyau pour remplacer celui que l'on a retiré.

Antigel

Insérer un entonnoir dans le boyau temporaire et verser le mélange d'antigel dans le moteur jusqu'à ce que la solution colorée sorte par l'orifice de purge du système de refroidissement.

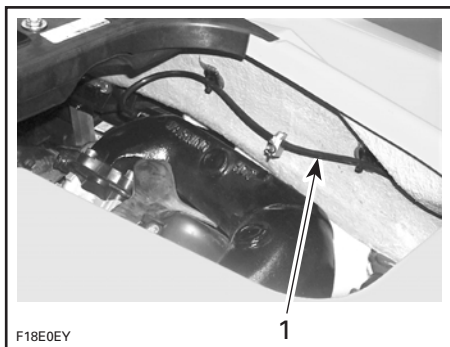


1. Boyau de vidange de cylindre



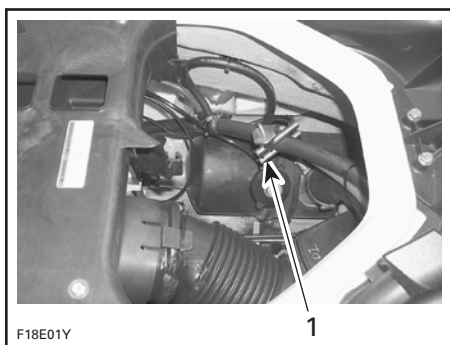
TYPIQUE

Installer maintenant un pince-boyau sur le boyau relié à l'orifice de purge.



1. Boyau relié à l'orifice de purge

Continuer de verser de l'antigel jusqu'à ce qu'il coule dans le boyau de sortie d'eau du compresseur d'air.



1. Boyau de sortie d'eau du compresseur d'air

Retirer les autres pince-boyaux dans l'ordre suivant afin de permettre à l'antigel de circuler correctement.

1. Boyau relié à l'orifice de purge.
2. Boyau du couvercle de refroidissement du carter.
3. Boyau de vidange de cylindre.
4. Boyau de sortie d'eau.

Verser environ 200 mL (7 oz) d'antigel dans le boyau d'alimentation de la soupape régulatrice de débit d'eau afin de permettre à l'antigel de pénétrer par la soupape dans le silencieux pour le protéger.

Enlever le boyau temporaire et rebrancher le boyau de sortie d'eau du moteur.

Presque tout l'antigel s'écoulera lorsque les pince-boyaux seront enlevés. Utiliser un contenant pour le recueillir. **DISPOSER DE L'ANTIGEL CONFORMÉMENT AUX LOIS ET À LA RÉGLEMENTATION LOCALES.**

REMARQUE: Bien que presque tout l'antigel s'écoulera, il se sera mélangé à l'eau qui aurait pu demeurer dans les chemises du système de refroidissement du moteur. Cela préviendra les problèmes qu'aurait entraîné le gel.

Lors de la préparation présaisonnnière, vidanger tout antigel contenu dans le système de refroidissement avant d'utiliser la motomarine.

Les étapes qui suivent devraient être effectuées sur la motomarine afin d'obtenir une meilleure protection.

Nettoyer la cale avec de l'eau chaude et du détergent ou avec un produit spécialement conçu à cet effet. Rincer à fond. Soulever l'avant de la motomarine afin de vidanger complètement la cale. Advenant toute réparation de la carrosserie ou de la coque, consulter un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO. Pour appliquer une peinture de retouche sur une pièce métallique, utiliser de la peinture en aérosol Bombardier.

Réinstaller le support des tubes de ventilation.

FICHE TECHNIQUE

MOTEUR		GTX DI (5563/5564/5595/5596)
Type		Rotax 947®, 2 temps
Type d'admission		Soupape à clapets
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau
Soupape d'échappement		Système RAVE (réglage automatique et variable de l'échappement)
Lubrification	Type	Injection d'huile
	Huile	Huile à injection synthétique BOMBARDIER Formula XP-S DI (ou l'équivalent)
Nombre de cylindres		2
Cylindrée		951.2 cm ³ (58 po ³)
REFROIDISSEMENT		
Type		Circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur
CIRCUIT ÉLECTRIQUE		
Puissance de la magnéto		200 W @ 6000 tr/mn
Type d'allumage		ADC numérique
Bougies	Fabricant et type	NGK, ZFR4F
	Écartement	1.1 mm (.043 po)
Démarrage		Démarrateur électrique avec engrenage démultiplicateur
Batterie		12 V, 19 A•h
Fusible	Batterie	25 A
	Circuit principal	30 A
	Système de charge (REG)	25 A
	Correcteur d'assiette (VTS)	Installé mais n'est pas en fonction
	Indicateur multifonctionnel (ACC)	2 A
	Système d'injection (INJ)	15 A
	Pompe à carburant (FP)	15 A
SYSTÈME D'ALIMENTATION		
Carburant		Essence ordinaire sans plomb, indice d'octane de 87 ou plus (R+M)/2
Injection de carburant		Injection de carburant directe Orbital, carter de papillon double (46 mm (1.81 po))

PROPULSION		GTX DI (5563/5564/5595/5596)	
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier	
Type de turbine		Débit axial, monophasé	
Transmission		Prise directe	
Marche arrière		Oui	
Type d'huile de la turbine		Huile synthétique SEA-DOO polyoester SAE 75W90 GL5	
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)	
DIMENSIONS			
Nombre de places ①		3	
Longueur hors-tout		331 cm (130 po)	
Largeur hors-tout		122 cm (48 po)	
Hauteur hors-tout		113 cm (44 po)	
Poids		320 kg (705 lb)	
Limite de charge (occupants et bagages)		272 kg (600 lb)	
CONTENANCES			
Réservoir de carburant (y compris la réserve)		56.5 L (15 gal. É.-U.)	
Réserve du réservoir de carburant (depuis le signal de bas niveau (modèles DI))		9.8 L (2.6 gal. É.-U.)	
Réservoir d'huile à injection		6 L (1.6 gal. É.-U.)	
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	115 mL (3.9 oz É.-U.)	
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon	

① Voir la limite de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des ajouts ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.